

PROGRESS

PC1210, PC1250, PC1290, PC1295

PROGRESSTM
STUTT GART

PC1210
PC1250
PC1290
PC1295



12xx 02 03 02

English

Español

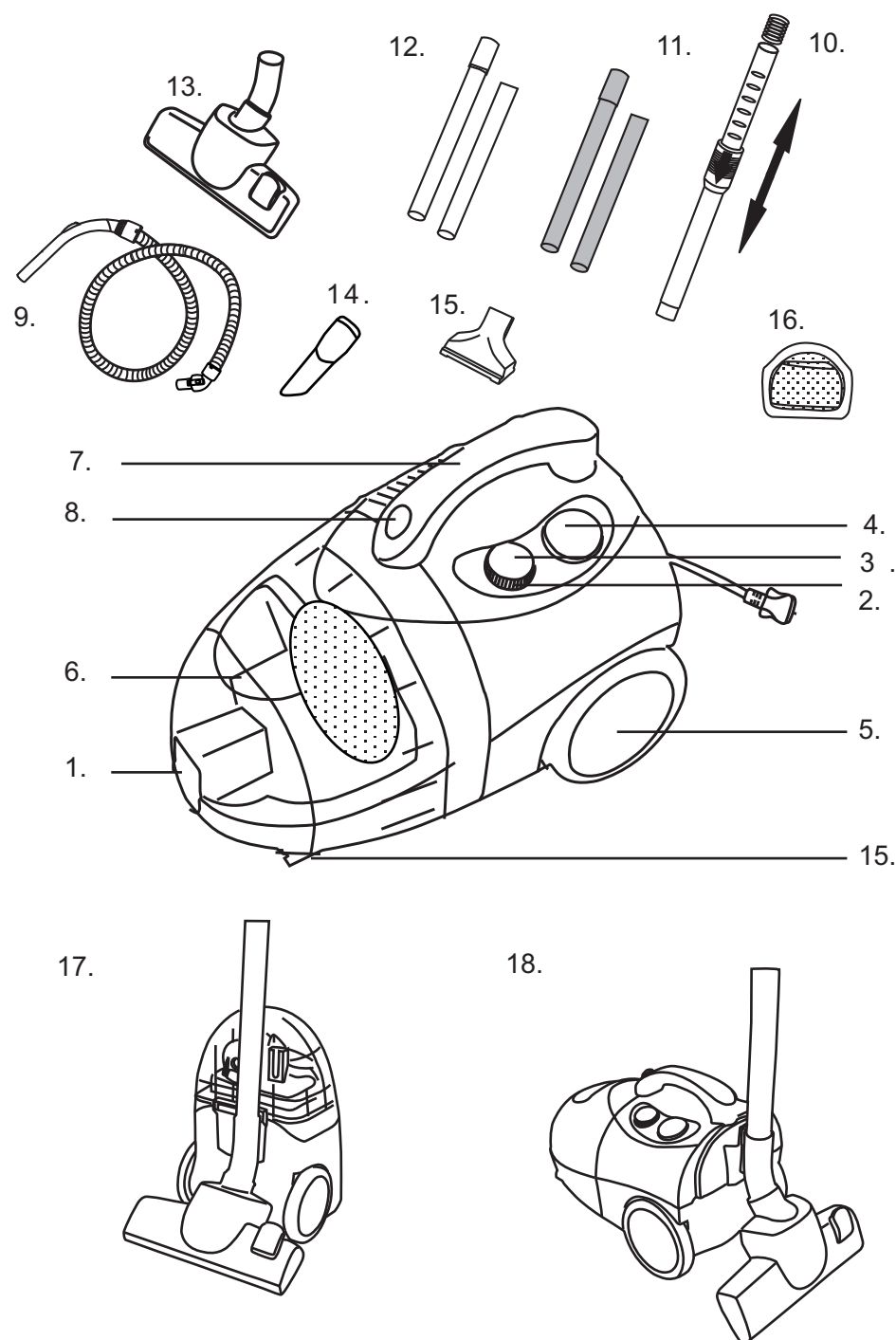
Portugues

Italiano

Français

Greek

Turkish



English

PROGRESS

PC1210, PC1250, PC1290, PC1295

This instruction for use covers all Progress models. This means that with your specific model, some accessories may not be included. Please refer to the packaging to see the accessories that are supplied with your model.

DESCRIPTION OF PARTS

- | | |
|----------------------------|--------------------------------------|
| 1. Suction inlet | 10. Telescopic tube (PC1290, PC1295) |
| 2. Suction power regulator | 11. Metal extension tubes (PC1250) |
| 3. On/off switch | 12. Plastic tubes (PC1210) |
| 4. Cable rewind button | 13. Dual purpose floor nozzle |
| 5. Wheel | 14. Crevice nozzle |
| 6. Dustbin | 15. Upholstery nozzle |
| 7. Carrying handle | 16. Dustbin filter |
| 8. Dustbin open button | 17. Vertical parking |
| 9. Hose | 18. Horizontal parking |

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read this instruction booklet carefully.
- Before using the appliance, check that the mains power voltage corresponds to the voltage shown on the rating plate.
- Do not switch the appliance on if it appears to be faulty in any way.
- Do not try to repair the appliance by yourself. For repairs or accessories, contact the Electrolux Group Floorcare Helpline on 08706 055 055.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use and before carrying out any cleaning or maintenance operations.
- Never leave the appliance unattended when it is switched on. Keep the appliance out of reach of children.
- This appliance is for domestic use only. Use as described in this instruction booklet.
- Do not pull the appliance by the cord. Do not unplug by pulling on the cord. Do not use the cleaner with a damaged cable. If the cable is damaged, it should be replaced at a service center. This is not covered by the warranty.
- Do not use appliance on wet surfaces or to vacuum liquids, mud, ash and burning cigarette butts. Do not vacuum up any highly flammable or explosive substances or gases. Do not vacuum fine dust from plaster, concrete, flour or ash. **The above can cause serious damage to the motor – damage which is not covered by the warranty.**
- Do not unplug the vacuum cleaner with wet hands.
- Do not operate the vacuum cleaner too close to heaters and radiators, stoves etc.
- Before you start using the vacuum cleaner, please remove large or sharp objects from the floor to prevent damage to the dust bin and hose.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Before placing into operation make certain that the filters and the dustbin are in the proper position.
- Unwind a sufficient length of cable and insert the plug into the power socket. A YELLOW mark on the power cable shows the ideal cable length. Do not extend the cable beyond the RED mark.
- Press the ON/OFF button to switch the appliance on. On initial start up full power is reached after approximately 1-2 seconds.
- To rewind the power cable, press the rewind button with foot, and guide the cable with hand to ensure that it does not whip causing damage.
- Rotate suction control knob clockwise to increase suction and anticlockwise to reduce suction.

MAINTENANCE

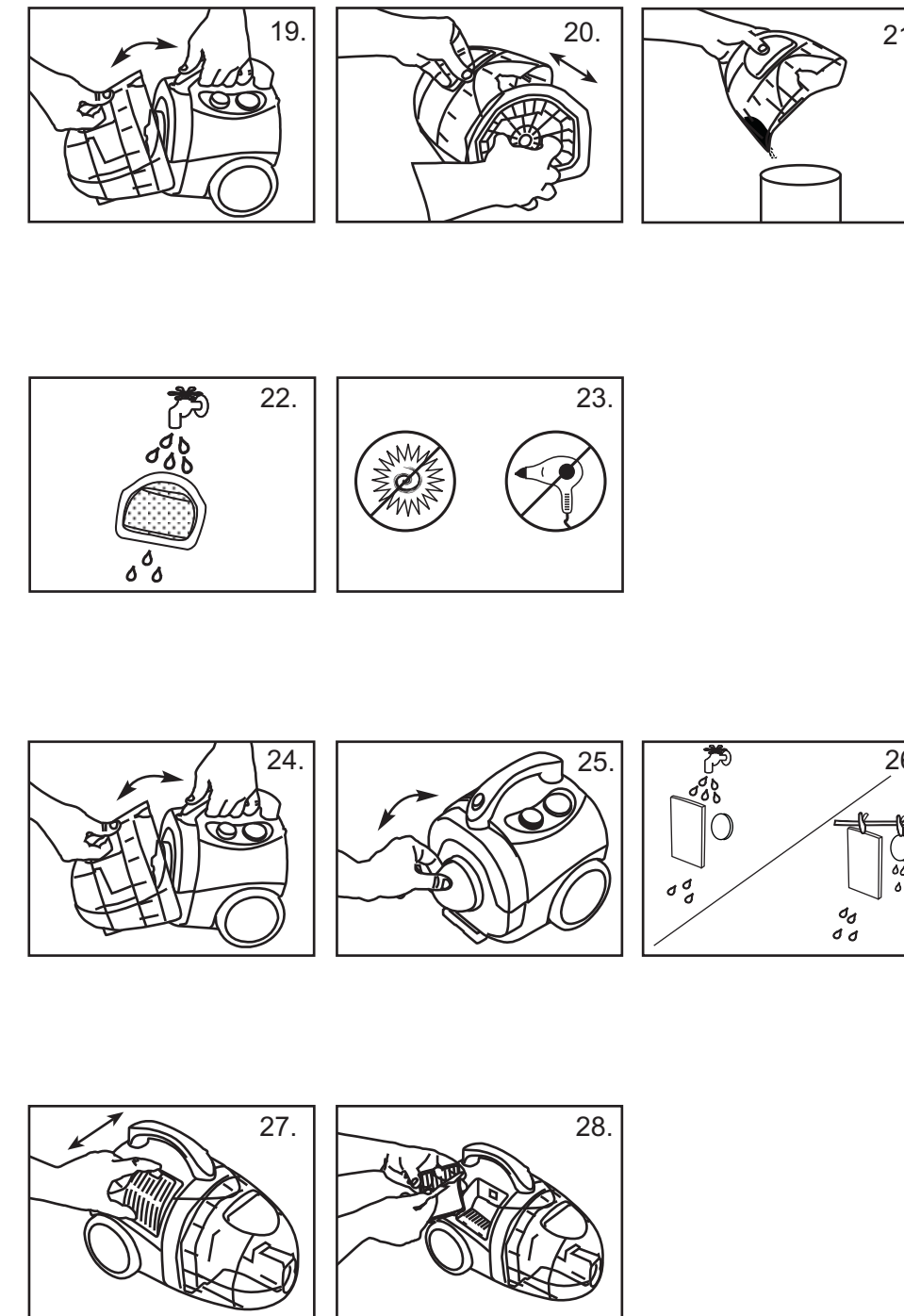
REMOVING THE CONTENTS OF THE DUSTBIN

Always operate the cleaner with the dustbin installed.
The dustbin must be emptied when visibly full.

- Remove the dustbin by pushing the button at the end of the carrying handle (fig. 19).
- Remove the dustbin filter from the dustbin. (fig. 20).
- Remove the dust from the dustbin (fig. 21).
- Insert the dustbin filter back into the dustbin. (fig. 20).
- Insert the dustbin back into the cleaner by pushing it until it clicks. (fig. 19).

www.menalux.com


Menalux®
We care for homecare





CLEANING THE FILTERS

Menalux branded filters are strongly recommended by Progress. Those high quality filters will ensure a long lifetime of your Progress vacuum cleaner. For more information about Menalux products, please visit our website : www.menalux.com.

If suction appears to be reduced when cleaning, please check filters as this is an indication that they require cleaning.

The dustbin filter must be cleaned when causing reduced suction.

Filters should be replaced at least twice a year.

Always operate the cleaner with filters installed to avoid reduced suction.

Disconnect from electrical outlet before changing the filters.

Cleaning the dustbin filter

- Remove the dustbin by pushing the button at the end of the carrying handle (fig. 19).
- If filter is lightly soiled, remove the dirt by tapping the filter into a bin, if heavily soiled, tap the filter and then rinse under tap water (fig.22).
- Let the filter dry. Avoid direct sunlight and extreme drying circumstances (hair-dryer, etc.) (fig. 23).
- Insert the dustbin filter back into the dustbin (fig. 20).
- Insert the dustbin back into the cleaner by pushing it until it clicks (fig. 19).

Dustbin filter reference number: **ANC 407 136 316/4**

Cleaning the motor filter

- Remove the dustbin by pushing the button at the end of the carrying handle (fig. 24).
- If filter is lightly soiled, remove the dirt by tapping the filter into a bin, if heavily soiled, tap the filter and then rinse under tap water (fig.26).
- Let the filter dry. Avoid direct sunlight and extreme drying circumstances (hair-dryer, etc.) (fig. 23).
- Put the filter back into its place (fig. 25).
- Insert the dustbin back into the cleaner by pushing it until it clicks (fig. 24).

Cleaning the exhaust filter

- Open the exhaust filter cover (fig. 27).
- Remove the filter from its place (fig. 28).
- If filter is lightly soiled, remove the dirt by tapping the filter into a bin, if heavily soiled, tap the filter and then rinse under tap water (fig.26).
- Let the filter dry. Avoid direct sunlight and extreme drying circumstances (hair-dryer, etc.) (fig. 23).
- Put the filter back into its place (fig. 28).
- Close the filter cover (fig. 27).

RECOMMENDED FILTERS

- Menalux Motor Filter: **D24.**
- Menalux Exhaust Filter : **D09.**

PROTECTING THE ENVIRONMENT

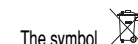
- Attempt to recycle packaging material and old appliances.
- The cardboard packaging can be placed in the waste paper collection.
- Deposit the polystyrene foam at the PS collection point for recycling.

Recycling the Appliance at the end of its life

- The plastic components all carry a material identification marking so that, like the other materials, they can be recycled at the end of the life of the appliance.
- Please inquire with your local authority.

Blocked air flow and dirty filters

- The cleaner stops automatically if a blockage occurs in the nozzle/tube/hose or if the filters are blocked with dirt.
- Disconnect from mains and allow the cleaner to cool for 20-30 minutes. Remove blockage and/or clean filters.
- Restart the cleaner.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Esta instrucción para el uso cubre todos los modelos del Progress. Esto significa que con su modelo específico, algunos accesorios pueden no ser incluidos. Refiera por favor a empaquetado para ver los accesorios que se proveen de su modelo.

DESCRIPCIÓN

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Toma manguera aspiración | 10. Tubo telescópico (PC1290, PC1295) |
| 2. Control de potencia variable | 11. Tubo metálico (PC1250) |
| 3. Interruptor de encendido/apagado | 12. Tubo de plástico (PC1210) |
| 4. Pulsador recogecables | 13. Boquilla de uso dual |
| 5. Rueda | 14. Boquilla para rincones |
| 6. Depósito | 15. Boquilla para tapicería |
| 7. Asa para transporte | 16. Filtro del depósito |
| 8. Manilla apertura depósito | 17. Parking vertical |
| 9. Manguera | 18. Parking horizontal |

NORMAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Lea detenidamente este folleto de instrucciones.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que la tensión de alimentación de la red doméstica corresponde a la tensión indicada en la placa de características del aparato.
- No conecte el aparato si este presenta alguna anomalía de cualquier tipo, o si tiene el cable o el enchufe dañado. No intente reparar usted mismo el aparato. Para solicitar asistencia técnica o accesorios, opóngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.
- Desenchufe siempre el aparato de la red cuando no lo esté utilizando o cuando lleve a cabo cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento del mismo.
- Nunca deje el aparato desatendido cuando se encuentre enchufado. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Este aparato es solo para uso doméstico. Solo se debe utilizar siguiendo las instrucciones de este folleto.
- No arrastre el aparato tirando del cable. No lo desenchufe tirando del cable. No utilice el limpiador con un cable dañado. Si éste es el caso, el cable se debe substituir en un centro de servicio. Esto no es cubierta por la garantía.
- No utilice el aparato sobre superficies mojadas, ni para aspirar líquidos, barro, cenizas o colillas de cigarrillos encendidas. No se debe aspirar ninguna sustancia que sea altamente inflamable o explosiva, ni gases.
- No desenchufe el aspirador con las manos mojadas.
- No acerque demasiado el aspirador a fuentes de calor como calefactores, radiadores, estufas, etc.
- Antes de comenzar a utilizar el aspirador, retire del suelo cualquier objeto grande o afilado, para evitar que se dane la bolsa de tela para polvo.

INTRUCCIONES DE USO

- Antes de poner el aspirador en marcha, compruebe que los filtros se encuentran colocados correctamente.
- Antes de utilizar el aparato, extraiga una longitud suficiente de cable y conecte el enchufe a la red. Una marca AMARILLA en el cable le indicará cual es la longitud ideal. No extienda el cable más allá de la marca ROJA.
- Pulse el botón de encendido / apagado para poner el aparato en marcha. Es aconsejable regular la potencia al MIN. antes de poner el aspirador en marcha.
- Para recoger el cable de alimentación, pulse con el pie el botón recogecables, y guíe el cable con la mano para asegurar que el enchufe no golpee causando algún dano.
- Moviendo el mando de control variable de potencia, podremos variar la potencia de aspiración.

MANTENIMIENTO

VACIAR EL CONTENIDO DEL DEPÓSITO

Utilice siempre el aspirador con el depósito instalado.
Debe vaciarse cuando está visiblemente lleno.

- Retire el depósito apretando el botón en el extremo del asa (fig. 19).
- Retire el filtro del depósito. (fig. 20).
- Tire el polvo del depósito (fig. 21).
- Inserte el filtro de nuevo en el depósito. (fig. 20).
- Inserte el depósito en el aspirador presionando hasta que haga 'click'. (fig. 19).



LIMPIEZA DE FILTROS

Progress recomienda el uso de filtros de la marca **Menalux**. La alta calidad de estas filtros asegurará una larga vida a su aspirador. Para más información sobre los productos Menalux, por favor visite la página web: www.menalux.com.

Si nota que la succión disminuye cuando aspira, por favor compruebe los filtros ya que esto indica que necesitan limpieza. Los filtros deben limpiarse cuando reducen el poder de succión. Los filtros deben cambiarse al menos dos veces al año. Utilice el aspirador siempre con los filtros instalados para evitar reducción de la succión. Desenchufe el aparato antes de cambiar los filtros.

Limpiar el filtro

- Retire el depósito apretando el botón en el extremo del asa (fig. 19).
- Si el filtro está ligeramente sucio, simplemente sacúdalo contra el cubo de la basura, si está muy sucio, sacúdalo y enjuáguelo bajo el grifo (fig. 22).
- Ponga el filtro a secar. Evite la luz directa y condiciones de secado extremas (hair-dryer, etc.) (fig. 23).
- Ponga el filtro de nuevo en su sitio (fig. 20).
- Inserte el depósito en el aspirador presionando hasta que haga 'click' (fig. 19).
- Número de referencia del filtro del depósito: **ANC 407 136 316/4**.

Limpieza del filtro del motor

- Retire el depósito apretando el botón en el extremo del asa (fig. 24).
- Si el filtro está ligeramente sucio, simplemente sacúdalo contra el cubo de la basura, si está muy sucio, sacúdalo y enjuáguelo bajo el grifo (fig. 26).
- Ponga el filtro a secar. Evite la luz directa y condiciones de secado extremas (secador de pelo, etc.) (fig. 23).
- Ponga el filtro de nuevo en su sitio (fig. 25).
- Inserte el depósito en el aspirador presionando hasta que haga 'click' (fig. 24).

Limpieza del filtro de salida de aire

- Abra la tapa del filtro de salida de aire (fig. 27).
- Retire el filtro (fig. 28).
- Si el filtro está ligeramente sucio, simplemente sacúdalo contra el cubo de la basura, si está muy sucio, sacúdalo y enjuáguelo bajo el grifo (fig. 26).
- Ponga el filtro a secar. Evite la luz directa y condiciones de secado extremas (secador de pelo, etc.) (fig. 23).
- Ponga el filtro de nuevo en su sitio (fig. 28).
- Cierre la tapa del filtro (fig. 27).

FILTROS RECOMENDADOS

- Menalux Microfiltro: D09
- Menalux Filtro del Motor: D24

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- Intente reciclar tanto el material del embalaje como cualquier aparato antiguo.
- La caja del embalaje se puede depositar en el contenedor de papel.
- Deposite la bolsa de plástico fabricada de polietileno (PE) en un punto o contenedor de reciclaje.
- Deposite la espuma del poliestireno en el punto de la colección del PS para reciclar.
- **Reciclaje del Aparato al final su vida útil**
- Todos los componentes de plástico llevan marcados un símbolo que identifica el tipo de material del que están compuestos para poder ser reciclados al final del periodo de uso del aparato.
- Por favor, consulte a la autoridad local.
- **Obstrucción de la circulación del aire y filtros sucios**
- El aspirador se detiene automáticamente si ocurre alguna obstrucción en la boquilla / tubos / manguera, o si los filtros se encuentran muy sucios.
- Desenchufe el aparato de la red y deje que el aparato se enfríe durante 20 - 30 minutos. Retire la causa de la obstrucción y/o limpie los filtros.
- Vuelva a poner en marcha el aspirador.

El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales de hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.



Esta instrução para o uso cobre todos os modelos do Progress. Isto significa que com seu modelo específico, alguns acessórios não podem ser incluídos. Consulte por favor a embalagem para ver os acessórios que são fornecidos com seu modelo.

DESCRIÇÃO

- | | |
|--|--|
| 1. Encaixe de sucção | 10. Tubo telescópico (PC1290, PC1295) |
| 2. Selector de potencia de aspiração | 11. Tubos de metal (PC1250) |
| 3. Botão de Ligar/Desligar | 12. Tubos de plástico (PC1210) |
| 4. Tecla de recolha automática do cabo eléctrico | 13. Escova de dupla função, para tapetes e soalhos |
| 5. Roda | 14. Tubo para frestas e rodapés |
| 6. Depósito de poeiras | 15. Escova para estofos |
| 7. Pega de transporte | 16. Filtro do depósito de poeiras |
| 8. Tecla de abertura do depósito de poeiras | 17. Parqueamento na vertical |
| 9. Tubo de aspiração | 18. Parqueamento na horizontal |

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia cuidadosamente este livro de instruções.
- Antes de utilizar o seu aspirador verifique se a tensão da corrente eléctrica doméstica corresponde a tensão inscrita na placa do aparelho.
- Não ligue o aparelho se lhe parecer que está avariado ou se a ficha ou o cabo eléctrico estiverem danificados. Não tente efectuar reparações. Para reparações ou aquisição de acessórios contacte os Serviços de Assistência Técnica da Electrolux.
- Retire sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver em uso e antes de efectuar qualquer limpeza ou operação de manutenção.
- Nunca deixe o aparelho em funcionamento sem vigilância. Mantenha-o fora do alcance de crianças.
- Este aspirador destina-se exclusivamente a uso doméstico. Utilize-o de acordo com as instruções.
- Não arraste o seu aspirador nem o desligue da ficha puxando pelo cabo eléctrico. Não use o líquido de limpeza com um cabo danificado. Se este for o caso, o cabo deve ser substituído em um centro de serviço. Isto não é coberto pela garantia.
- Não utilize o aspirador em superfícies molhadas ou para aspirar líquidos, lama, resíduos incandescentes (cinzas, brasas, pontas de cigarro ...). Não aspire substâncias ou gases inflamáveis ou explosivos.
- Não desligue o aparelho com as mãos húmidas.
- Não utilize o aparelho demasiado próximo de aquecedores, irradiadores, fogões de sala, etc..
- Antes de utilizar o aspirador remova objectos de grandes dimensões e objectos pontiagudos ou cortantes, para evitar danificar o tecido do saco do pó (consoante modelos).

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Antes de utilizar o seu aspirador certifique-se de que os filtros estão correctamente colocados.
- Desenrole uma quantidade suficiente de cabo eléctrico e ligue a ficha a tomada de corrente antes de utilizar o aspirador. Uma marca AMARELA indica a quantidade de cabo ideal. Não estique o cabo para além da marca VERMELHA.
- Carregue no botão Ligar/Desligar para ligar o aparelho. Aconselha-se a regular a potência de aspiração no MIN antes de ligar o aparelho.
- Para recolher o cabo eléctrico carregue com o pé na tecla de recolha automática e oriente-o com a mão de modo a que não chicoteie, causando estragos.
- Movendo o selector de potencia pode ajustar a força de aspiração.

MANUTENÇÃO

DEITAR FORA O LIXO DO DEPÓSITO DE POEIRAS

Aspirador deve funcionar sempre com o depósito de poeiras instalado.
Depósito de poeiras deve ser despejado sempre que estiver cheio.

- Retirar o depósito de poeiras empurrando o botão que se encontra no fim da pega de transporte (fig. 19).
- Retirar o filtro do depósito de poeiras (fig. 20).
- Despejar o lixo do depósito de poeiras (fig. 21).
- Voltar a inserir o filtro no depósito de poeiras (fig. 20).
- Inserir novamente o depósito de poeiras no aspirador empurrando até fazer um clic. (fig. 19).

Toz haznesi filtresinin temizlenmesi

- Toz haznesini, taşıma kolunun arkasında bulunan düğmeye basarak açın (şekil 19).
- Eğer fazla kirli değilse, filtredeki birikintileri çöp kovasına silkeleyin; eğer çok kirli ise filtreyi musluğun altında tutarak yıkayın ve durulayın (şekil 22).
- Filtreyi kuruması için bırakın. Direkt güneş ışığına ve çok kuru havaya maruz bırakmayın. (saç kurutma makinesi, vs) (şekil 23).
- Toz haznesi filtresini tekrar yerine yerleştirin (şekil 20).
- Toz haznesini 'klik'sesi gelene kadar ittirerek tekrar yerine yerleştirin (şekil 19).
- Toz haznesi filtresinin referans numarası: **ANC 407 136 316/4**

Motor filtrenin temizlenmesi

- Toz haznesini, taşıma kolunun arkasında bulunan düğmeye basarak açın (şekil 24).
- Eğer fazla kirli değilse, filtrede birikmiş tozu çöp kovasına silkeleyin; eğer çok kirli ise filtreyi musluğun altında tutarak yıkayın ve durulayın (şekil 26).
- Filtreyi kuruması için bırakın. Direkt güneş ışığına ve çok kuru havaya maruz bırakmayın. (saç kurutma makinesi, vs) (şekil 23).
- Filtreyi tekrar yerine yerleştirin (şekil 25).
- Toz haznesini 'klik'sesi gelene kadar ittirerek tekrar yerine yerleştirin (şekil 24).

Hava çıkış filtresinin temizlenmesi

- Hava çıkış filtresini çıkarmak için hava çıkış filtre bölümünü açın. (şekil 27).
- Filtreyi yerinden çıkarın (şekil 28).
- Eğer fazla kirli değilse, filtrede birikmiş tozu çöp kovasına silkeleyin; eğer çok kirli ise filtreyi musluğun altında tutarak yıkayın ve durulayın (şekil 26).
- Filtreyi kuruması için bırakın. Direkt güneş ışığına ve çok kuru havaya maruz bırakmayın. (saç kurutma makinesi, vs) (şekil 23).
- Filtreyi tekrar yerine yerleştirin (şekil 28).
- Filtre kapağını kapatın (şekil 27).

TAVSİYE EDİLEN FİLTRELER

- Menalux Motor Filtresi: **D24**.
- Menalux Hava çıkış Filtresi: **D09**.

ÇEVREYİ KORUMA

- Ambalaj malzemesini ve eski cihazınızı, geri dönüşümleri yapılabileceğini düşünerek elden çıkarın.
- Karton kutuyu atık kağıt toplama noktasına bırakabilirsiniz.
- Polistirenden (PS) mamul köpüğü PS toplama noktasına bırakabilirsiniz.

CİHAZI ELDEN ÇIKARMA

- Cihazın bütün plastik parçalarında, malzeme tanım bilgileri işaretlenmiştir. Dolayısıyla bu malzemeler, cihaz ömrünü doldurduğunda ve elden çıkarılırken uygun geri dönüşüm noktalarına bırakılabilirler.
- Bu konuda bilgi almak için çevre ile ilgili yerel kurumlara başvurabilirsiniz..

ENGELLENMİŞ HAVA AKIŞI VE KİRLİ FİLTRELER

- Başlık/boru/hortum ünitelerinde tıkanma olduğunda ya da filtreler kir ile bloke olduğunda cihaz otomatik olarak durur.
- Bu durumda, cihazı fişten çekin ve 20-30 dakika soğumasına izin verin. Tıkanıklığı giderin ve/veya filtreleri temizleyin.
- Süpürgeyi yeniden çalıştırın.

Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki  sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlem göremeyeceğini belirtir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak, aksi bir şekilde atılmasının veya imha edilmesinin ortaya çıkarabileceği, çevre ve insan sağlığı açısından potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen yerel şehir bürounuz, ev çöpü toplama servisiniz ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile temasa geçiniz.



Kullanma talimatları bütün Progress modelleri için geçerlidir. Ancak sizin elektrikli süpürgeğinizde bazı aksesuarlar dahil edilmemiş olabilir. Dahil edilmiş aksesuarları görmek için lütfen ambalajlamaya bakınız.

PARÇALARIN TANIMI

- | | |
|----------------------------|--------------------------------------|
| 1. Hortum bağlantı yuvası | 10. Teleskopik boru (PC1290, PC1295) |
| 2. Güç kontrolü | 11. Metal borular (PC1250) |
| 3. Açma/Kapama butonu | 12. Plastik borular (PC1210) |
| 4. Kablo sarma butonu | 13. İki fonksiyonlu yer başlığı |
| 5. Tekerlek | 14. Dar aralık ucu |
| 6. Toz haznesi | 15. Döşeme başlığı |
| 7. Taşıma kolu | 16. Toz haznesi filtresi |
| 8. Toz haznesi açma butonu | 17. Dikey park pozisyonu |
| 9. Hortum | 18. Yatay park pozisyonu |

ÖNEMLİ EMNİYET ÖNLEMLERİ

- Bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Cihazı kullanmadan önce şebeke voltajının, bilgi plakasında belirtilen voltaja uyup uymadığını kontrol edin.
- Süpürgeyi, arızalı olması ya da kablusunun veya fişinin hasarlı olması durumunda çalıştırmayınız.
- Cihazı kendiniz onarmaya çalışmayınız. Tamir ya da yedek parça talepleriniz için Yetkili servis ile irtibata geçiniz.
- Kullanılmadığı zamanlarda, temizlik ve tamir esnasında, her zaman süpürgeyi fişini prizden çıkarınız.
- Asla süpürgeyi çalışır durumdayken gözetimsiz bırakmayın. Çocukları cihazdan uzak tutun ve onunla oynamasına izin vermeyin.
- Cihaz sadece ev kullanımı içindir. Cihazı kullanma kılavuzunda belirtilen şekilde kullanınız.
- Cihazı kablосundan çekmeyiniz. Cihazı elektrik fişinden çıkarmak için kablосundan çekmeyiniz. Cihazı hasarlı kablo ile kullanmayınız. Eğer kablo hasarlı ise servis merkezi tarafından değiştirilmelidir. Bu değişim garanti kapsamı dışındadır.
- Süpürgeyi ıslak zeminlerde ya da sıvı, çamur, kül ve sigara izmariti temizlemek için kullanmayınız. Yanıcı ya da patlayıcı nitelikte maddeleri veya gazları süpürmek için kullanmayınız.
- Yukarıda belirtilen maddeler, süpürge motorunun ciddi olarak hasarlanmasına neden olabilir. Bu sebepten kaynaklanan hasar, garanti kapsamında değildir.
- Süpürgeyi fişini ıslak elle fişten çekmeyiniz.
- Süpürgeyi ısıtıcılara, radyatörlere, fırınlara vs. yakın çalıştırmayınız.
- Toz haznesinin ve hortumun hasarlanmasını önlemek için, süpürmeye başlamadan önce büyük ve keskin nesneleri zeminden kaldırınız.

KULLANMA TALİMATLARI

- Süpürgeyi çalıştırmadan önce filtrelerin ve toz haznesinin yerinde olduğundan ve düzgün yerleştirildiğinden emin olun.
- Kabloyu yeteri kadar uzatarak fişini prize takınız. Kablo üzerindeki SARI işaret ideal uzunluğu gösterir. Kabloyu KIMIZI işareti geçecek şekilde uzatmayınız.
- Açma/ Kapama düğmesine basarak cihazı çalıştırın. İlk çalıştırmada tam güce 1-2 saniye içinde ulaşmaktadır.
- Kabloyu geri sarmak için, ayağınızla kablo sarma butonuna basınız ve kabloyu dolaşarak hasara sebep olmasını engellemek için elinizle tutunuz.
- Emiş gücünü, güç kontrol düğmesini saat yönünde çevirerek arttırabilir, saat yönünün tersine çevirerek azaltabilirsiniz.

TOZ HAZNESİNİN BOŞALTILMASI

Süpürgeyi toz haznesini yerine yerleştirilmeden asla çalıştırmayınız

Toz haznesi, gözle görülür şekilde doluğunda boşaltılmalıdır.

- Toz haznesini, taşıma kolunun arkasında bulunan düğmeye basarak açın (şekil 19).
- Toz haznesi filtresini çıkarın. (şekil 20).
- Toz haznesindeki birikintileri boşaltın (şekil 21).
- Toz haznesi filtresini tekrar yerine yerleştirin (şekil 20).
- Toz haznesini 'klik'sesi gelene kadar itirerek tekrar yerine yerleştirin (şekil 19).

FİLTRELERİN TEMİZLENMESİ

Progress, Menalux markalı filtreleri kullanmanızı tavsiye etmektedir. Those high quality filters will ensure a long lifetime of your Progress vacuum cleaner.

Menalux ürünleri hakkında daha fazla bilgi için lütfen web sitemizi ziyaret edin: www.menalux.com

Eğer süpürgeyi emiş gücü temizlik esnasında azalmaya başlarsa, lütfen filtrelerin temizlik gerektirip gerektirmediğini kontrol edin.

Toz haznesi filtresi, süpürgeyi emiş gücünün azalmasına neden olduğunda temizlenmesi gerekmektedir.

Filtreler en az yılda iki defa değiştirilmelidir.

Emiş gücünün azalmasını önlemek için süpürgeyi her zaman filtreler takılı vaziyette çalıştırınız.

Filtreleri değiştirmeden önce süpürgeyi elektrik akımını kesin.

A IMPORTÂNCIA DE LIMPAR OS FILTROS

A Progress recomenda fortemente a utilização de Filtros da marca **Menalux**. São estes Filtros de alta qualidade que vão assegurar uma vida longa ao seu aspirador Progress. Para mais informações acerca dos produtos Menalux agradecemos que possa consultar o nosso website: www.menalux.com.

Se sentir que o poder de sucção está a reduzir ao aspirar, por favor verifique os filtros dado que isto é um sinal de que precisam de ser limpos. Filtro do depósito de poeiras tem de ser limpo quando provoca diminuição no poder de sucção. Os filtros deveriam ser substituídos no mínimo 2 vezes por ano. Para funcionar com o seu aspirador os filtros devem estar sempre colocados para evitar a redução do poder de sucção. Desligar sempre da ficha antes de mudar ou limpar os filtros.

Limpar o filtro do depósito de poeiras

- Retirar o depósito de poeiras empurrando o botao que se encontra no fim da pega de transporte (fig. 19).
- Se o filtro estiver ligeiramente sujo, retirar as poeiras sacudindo o filtro para dentro dum caixote do lixo. Se estiver muito sujo, sacudir o filtro e lavar debaixo de água corrente (fig.22).
- Deixar o filtro secar muito bem ao ar. Evitar o sol directo e situações de secagem extrema (secadores, aquecedores, etc) (fig. 23).
- Voltar a inserir o filtro no depósito de poeiras (fig. 20).
- Inserir novamente o depósito de poeiras no aspirador empurrando até fazer um clic. (fig. 19).
- Referencia do filtro do depósito de poeiras: **ANC 407 136 316/4**.

Limpar o filtro do motor

- Retirar o depósito de poeiras empurrando o botao que se encontra no fim da pega de transporte (fig. 24)
- Se o filtro estiver ligeiramente sujo, retirar as poeiras sacudindo o filtro para dentro dum caixote do lixo. Se estiver muito sujo, sacudir o filtro e lavar debaixo de água corrente (fig.26).
- Deixar o filtro secar muito bem ao ar. Evitar o sol directo e situações de secagem extrema (secadores, aquecedores, etc) (fig. 23).
- Voltar a inserir o filtro no depósito de poeiras (fig. 25).
- Inserir novamente o depósito de poeiras no aspirador empurrando até fazer um clic. (fig. 24).

Limpar o filtro de exaustao de saída de ar

- Abrir a tampa do filtro de exaustao (fig. 27).
- Retirar o filtro do seu lugar (fig. 28).
- Se o filtro estiver ligeiramente sujo, retirar as poeiras sacudindo o filtro para dentro dum caixote do lixo. Se estiver muito sujo, sacudir o filtro e lavar debaixo de água corrente (fig.26).
- Deixar o filtro secar muito bem ao ar. Evitar o sol directo e situações de secagem extrema (secadores, aquecedores, etc) (fig. 23).
- Voltar a inserir o filtro no depósito de poeiras (fig. 25).
- Inserir novamente o filtro no seu lugar. (fig. 28).
- Fechar a tampa do filtro (fig. 27).

FILTROS RECOMENDADOS

- Microfiltro Menalux: D09
- Filtro do Motor Menalux: D24.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE

- Tente reciclar o material de embalagem e os aparelhos fora de uso.
- A embalagem de cartao deve ser colocada nos contentores de papel para reciclagem.
- Deposite os sacos de plástico de polietileno (PE) nos contentores para plásticos de polietileno.
- Deposite a espuma do poliestireno no ponto da coleção do PS para reciclagem.

Reciclagem de aparelhos fora de uso

- Todos componentes de plástico estão identificados com uma marca específica indicando que podem ser reciclados, tal como outros materiais plásticos, quando o aparelho estiver fora de uso.
- Informe-se junto da autarquia da sua residência, para recolha deste material. Ajude também a proteger o ambiente.
- **Bloqueio do fluxo de ar e filtros sujos**
- O aspirador pára automaticamente se ocorrer um entupimento a nível das escovas/tubos/cano ou se os filtros estiverem muito sujos.
- Nesta circunstância desligue o aspirador da corrente e deixe-o arrefecer durante 20-30 minutos. Remova a causa do entupimento e/ou limpe os filtros. Em caso de necessidade pode sempre recorrer a um Serviço de Assistência Técnica.
- Ligue novamente o aspirador.

O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.



Questa istruzione per uso riguarda tutti i modelli di Progress. Ciò significa che con il vostro modello specifico, alcuni accessori non possono essere inclusi. Riferiscasi prego all'imballaggio per vedere gli accessori che sono forniti con il vostro modello.

DESCRIZIONE

- | | |
|--|--|
| 1. Foro di aspirazione | 10. Tubo telescopico in metallo (PC1290, PC1295) |
| 2. Comando potenza variabile | 11. Tubi in metallo (PC1250) |
| 3. Interruttore ON/OFF | 12. Tubi in materia plastica (PC1210) |
| 4. Tasto riavvolgimento cavo | 13. Ugello per pavimenti a doppio impiego |
| 5. Ruota | 14. Ugello per interstizi |
| 6. Contenitore | 15. Ugello per imbottiture |
| 7. Maniglia per il trasporto | 16. Filtro del contenitore |
| 8. Pulsante per l'apertura del contenitore | 17. Posizionamento verticale |
| 9. Tubo flessibile | 18. Posizionamento orizzontale |

IMPORTANTI INDICAZIONI INERENTI LA SICUREZZA

- Leggere attentamente il presente Manuale di istruzioni.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare che la tensione di alimentazione corrisponda al voltaggio indicato sulla targhetta di identificazione.
- Non accendere l'apparecchio qualora appaia difettoso od evidenzi un cavo od una spina danneggiati. Non cer care di ripararlo. Per le riparazioni o per richiedere gli accessori, rivolgersi presso i centri di assistenza tecnica (sulle pagine bianche alla voce "Electrolux Assistenza tecnica" oppure sulle pagine gialle alla voce "Elettrodomestici Riparazioni e accessori" sotto "Zanussi Servizio Tecnico").
- Estrarre sempre la spina dalla presa quando l'aspirapolvere non è in uso e prima di eseguire le operazioni di pulizia e di manutenzione.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio quando è in funzione. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e deve essere utilizzato in conformità alla descrizione fornita nel presente Manuale di istruzioni.
- Non tirare il cavo dell'apparecchio. Non staccare la spina tirando il cavo. Non usi il pulitore con un cavo danneggiato. Se questo è il caso, il cavo dovrebbe essere sostituito ad un centro di servizio. Ciò non è coperto dalla garanzia.
- Non utilizzare l'aspirapolvere sulle superfici bagnate o per aspirare liquidi, fango, cenere e mozziconi di sigaretta accesi. Non aspirare sostanze o gas altamente infiammabili od esplosivi.
- Non disinserire la spina dell'apparecchio con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'aspirapolvere nelle immediate vicinanze di caloriferi, stufe ed altri oggetti che generano calore.
- Prima di iniziare ad utilizzare l'aspirapolvere, spostare gli oggetti di grandi dimensioni od acuminati, al fine di evitare eventuali danni al tessuto di cui è costituito il sacchetto polvere.

STRUZIONI PER L'USO

- Prima di mettere in esercizio l'apparecchio, assicurarsi che i filtri si trovino nella posizione giusta.
- Prima di utilizzare l'aspirapolvere, svolgere il cavo in modo che presenti una lunghezza sufficiente ed inserire la spina nella presa. Un segno GIALLO posto sul cavo indica la lunghezza ideale. Non tendere il cavo oltre il segno ROSSO.
- Per accendere l'apparecchio premere il tasto ON/OFF. Si consiglia di impostare il controllo della corrente al MIN. prima di compiere tale operazione.
- Per riavvolgere il cavo, azionare con il piede l'apposito tasto e guidare il cavo con la mano per assicurarsi che non si avvolga troppo velocemente causando eventuali danni.
- La potenza assorbita può essere regolata spostando l'apposito tasto di comando.

MANUTENZIONE

COME SVUOTARE IL CONTENITORE DELLA POLVERE

Utilizzare sempre l'aspirapolvere con il contenitore inserito. Il contenitore deve essere svuotato quanto e visibilmente pieno.

- Rimuovere il contenitore premendo il pulsante posto alla fine della maniglia (fig. 19).
- Rimuovere il filtro dal contenitore (fig. 20).
- Rimuovere la polvere dal contenitore (fig. 21).
- Inserire il filtro nel contenitore (fig. 20).
- Inserire il contenitore nell'aspirapolvere premendo fino al click (fig. 19).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ

Τα φίλτρα της Menalux προτιμούνται από την Progress. Η υψηλή ποιότητα των συγκεκριμένων φίλτρων εγγυώνται μεγάλη διάρκεια ζωής για την σκούπα σας.

Για περισσότερες πληροφορίες για τα προϊόντα της Menalux, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας : www.menalux.com.

Αν παρουσιαστεί μειωμένη απορρόφηση ενώ σκουπίζετε, ελέγξτε τα φίλτρα, καθώς αυτό αποτελεί ένδειξη ότι χρειάζονται καθαρίσμα.

Τα φίλτρα του κάδου πρέπει να καθαρίζονται όταν προκαλούν μειωμένη απορρόφηση.

Τα φίλτρα θα πρέπει να αντικαθίστονται τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο..

Πάντοτε να λειτουργείτε τη σκούπα με τα φίλτρα τοποθετημένα, για να αποφύγετε μειωμένη απορρόφηση.

Αποσυνδέστε τη σκούπα από το ηλεκτρικό ρεύμα προτού αλλάξετε τα φίλτρα.

Καθαρισμός του φίλτρου του κάδου

- Αφαιρέστε τον κάδο πατώντας το πλήκτρο που βρίσκεται στο τέλος της λαβής μεταφοράς (εικ. 19).
- Αν το φίλτρο είναι ελαφρώς βρώμικο, αφαιρέστε τη βρωμιά, χτυπώντας ελαφρά το φίλτρο. Αν το φίλτρο είναι εντόνως βρώμικο, αφαιρέστε τη βρωμιά, χτυπώντας ελαφρά το φίλτρο και μετά πλένοντάς το (εικ.22).
- Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει. Αποφύγετε άμεση επαφή με τον ήλιο και ακραίες περιπτώσεις στεγνώματος (π.χ. σσουάρ) (εικ. 23).
- Εισάγετε το φίλτρο πίσω στο κάδο (εικ. 20).
- Εισάγετε τον κάδο πίσω στην σκούπα, σπρώχνοντας μέχρι να ακουστεί χαρακτηριστικός ήχος ότι κούμπωσε (εικ. 19). Αριθμός αναφοράς φίλτρου κάδου: **ANC 407 136 316/4**

Καθαρισμός του φίλτρου του κινητήρα

- Αφαιρέστε τον κάδο πατώντας το πλήκτρο που βρίσκεται στο τέλος της λαβής μεταφοράς (εικ. 24).
- Αν το φίλτρο είναι ελαφρώς βρώμικο, αφαιρέστε τη βρωμιά, χτυπώντας ελαφρά το φίλτρο. Αν το φίλτρο είναι εντόνως βρώμικο, αφαιρέστε τη βρωμιά, χτυπώντας ελαφρά το φίλτρο και μετά πλένοντάς το (εικ.26).
- Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει. Αποφύγετε άμεση επαφή με τον ήλιο και ακραίες περιπτώσεις στεγνώματος (π.χ. σσουάρ) (εικ. 23).
- Εισάγετε το φίλτρο πίσω στη θέση του (εικ. 25).
- Εισάγετε τον κάδο πίσω στην σκούπα, σπρώχνοντας μέχρι να ακουστεί χαρακτηριστικός ήχος ότι κούμπωσε (εικ. 24).

Καθαρισμός του φίλτρου εξαγωγής

- Ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου εξαγωγής (εικ. 27).
- Αφαιρέστε το φίλτρο από τη θέση του (εικ. 28).
- Αν το φίλτρο είναι ελαφρώς βρώμικο, αφαιρέστε τη βρωμιά, χτυπώντας ελαφρά το φίλτρο. Αν το φίλτρο είναι εντόνως βρώμικο, αφαιρέστε τη βρωμιά, χτυπώντας ελαφρά το φίλτρο και μετά πλένοντάς το (εικ.26).
- Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει. Αποφύγετε άμεση επαφή με τον ήλιο και ακραίες περιπτώσεις στεγνώματος (π.χ. σσουάρ) (εικ. 23).
- Εισάγετε το φίλτρο πίσω στη θέση του (εικ. 28).
- Κλείστε το κάλυμμα του φίλτρου εξαγωγής (εικ. 27).

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΑ ΦΙΛΤΡΑ

- Φίλτρο κινητήρα Menalux: **D24**.

- Φίλτρο εξαγωγής Menalux: **D09**.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

- Προσπαθήστε να ανακυκλώσετε τα υλικά συσκευασίας και τις παλαιές συσκευές.
- Το χαρτόνι συσκευασίας μπορεί να πεταχτεί στους κάδους συλλογής χαρτού.

Ανακύκλωση της συσκευής στο τέλος του κύκλου ζωής της

- Τα πλαστικά τμήματα της συσκευής, φέρουν σήμα αναγνώρισης, ώστε να μπορούν να ανακυκλωθούν στο τέλος του κύκλου ζωής της συσκευής.
- Παρακαλούμε, επικοινωνήστε με τους τοπικούς φορείς.

Μπλοκαρισμένη ροή αέρα και βρώμικα φίλτρα

- Η σκούπα σταματά αυτόματα αν παρουσιαστεί μπλοκάρισμα στο πέλμα/σωλήνα/λάστιχο ή αν τα φίλτρα είναι βουλωμένα από βρωμιά..
- Αποσυνδέστε τη σκούπα από το ηλεκτρικό ρεύμα και αφήστε την να κρυώσει για περίπου 20-30 λεπτά. Αφαιρέστε το μπλοκάρισμα και/ή καθαρίστε τα φίλτρα.
- Επαναλειτουργήστε τη σκούπα.

Το σύμβολο στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.



Οι παρακάτω οδηγίες καλύπτουν όλα τα μοντέλα Progress. Αυτός σημαίνει ότι για το δικό σας μοντέλο, μερικά εξαρτήματα μπορεί να μην συμπεριλαμβάνονται. Παρακαλώ ανατρέξτε στη συσκευασία για να δείτε ποια εξαρτήματα παρέχονται με το μοντέλο που έχετε αγοράσει.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Στόμιο απορρόφησης | 10. Τηλεσκοπικός σωλήνας (PC1290, PC1295) |
| 2. Ρυθμιστής ισχύος | 11. Μεταλλικοί σωλήνες προέκτασης (PC1250) |
| 3. Διακόπτης έναρξης/λήξης | 12. Πλαστικοί σωλήνες (PC1210) |
| 4. Πλήκτρο επανατύλιξης καλωδίου | 13. Πέλμα δαπέδου διπλής χρήσης |
| 5. Ρόδες | 14. Πέλμα για στενές κοιλότητες |
| 6. Κάδος συλλογής σκόνης | 15. Πέλμα για ταπεταρίες |
| 7. Λαβή μεταφοράς | 16. Φίλτρο κάρου |
| 8. Πλήκτρο ανοίγματος κάρου | 17. Κάθετο parking |
| 9. Λάστιχο | 18. Οριζόντιο parking |

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως προσεκτικά.

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ελέγξτε ότι η συσκευή συνδέεται σε ρεύμα του οποίου η τάση και το είδος ρεύματος συμφωνούν με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα της συσκευής.
- Μην θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία αν εμφανίζει οποιοδήποτε πρόβλημα.
- Μην επιχειρήσετε να διορθώσετε βλάβες μόνοι σας. Όλες οι εργασίες συντήρησης και επισκευής πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένα συνεργεία.
- Να βγάζετε πάντα το φις από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται τη συσκευή ή προχωρείτε σε καθαρισμό και συντήρηση της σκούπας.
- Να λειτουργεί η συσκευή μόνον εφόσον βρίσκεται υπό την επιτήρησή σας. Να κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Χρησιμοποιήστε την σκούπα όπως αναφέρεται στις οδηγίες. Μην τραβάτε τη συσκευή από το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείται τη συσκευή αν είναι φθαρμένο το καλώδιο. Σε περίπτωση φθοράς ή βλάβης του καλωδίου, πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Αυτό δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- Ποτέ μην σκουπίζετε σε βρεγμένους χώρους, υγρά, λάσπη, καυτή στάχτη και αναμμένα αποτσίγαρα. Μην σκουπίζετε κοντά σε εύφλεκτα αέρια. Μην σκουπίζετε σκόνη από ασβέστη, τσιμέντο, αλεύρι, κρύες ή ζεστές στάχτες. **Τα παραπάνω μπορούν να προκαλέσουν σοβαρές βλάβες στο μοτέρ - βλάβες που δεν καλύπτονται από την εγγύηση.**
- Μην βγάζετε το φις από την πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- Μην λειτουργείτε την συσκευή κοντά σε καλοριφέρ, φούρνους και κάθε πηγή θερμότητας.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία τη σκούπα, μετακινήστε και μαζέψτε μεγάλα και αιχμηρά αντικείμενα, που μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο κάδο συλλογής σκόνης και στο λάστιχο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

- Πριν την εκκίνηση ελέγξτε αν τα φίλτρα και ο κάδος συλλογής σκόνης βρίσκονται στη θέση τους.
- Ξετυλίξτε όσο καλώδιο θεωρείται απαραίτητο και βάλτε το φις στη πρίζα. Ένα ΚΙΤΡΙΝΟ σημάδι δείχνει την ιδανική έκταση του καλωδίου. Μην προεκτείνετε το καλώδιο πέρα από το κόκκινο σημάδι.
- Πιέστε το πλήκτρο έναρξης/λήξης. Η μέγιστη ισχύς επιτυγχάνεται ύστερα από 1-2 δευτερόλεπτα.
- Για να επανατυλίξετε το καλώδιο πιέστε το αντίστοιχα πλήκτρο με το πόδι και ταυτόχρονα οδηγήστε το καλώδιο με το χέρι για την αποφυγή τυχόν ζημιών.
- Στρέψτε το ρυθμιστή ισχύος δεξιόστροφα για να αυξήσετε την ισχύ και αριστερόστροφα για να τη μειώσετε.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΤΟΥ ΚΑΔΟΥ ΣΚΟΝΗΣ

Πάντοτε να λειτουργείτε την σκούπα με τον κάδο σκόνης τοποθετημένο.

Πρέπει να αδειάζετε τον κάδο όταν είναι ορατά γεμάτος.

- Αφαιρέστε τον κάδο πατώντας το πλήκτρο που βρίσκεται στο τέλος της λαβής μεταφοράς (εικ. 19).
- Αφαιρέστε το φίλτρο του κάρου (εικ. 20).
- Αφαιρέστε τη σκόνη από τον κάδο (εικ. 21).
- Εισάγετε το φίλτρο πίσω στο κάδο (εικ. 20).
- Εισάγετε τον κάδο πίσω στην σκούπα, σπρώχνοντας μέχρι να ακουστεί χαρακτηριστικός ήχος ότι κούμπωσε (εικ. 19).

PULIZIA DEI FILTRI

I filtri con marchio **Menalux** sono vivamente consigliati da Progress. Questi filtri di alta qualità assicurano una durata più lunga al vostro aspirapolvere Progress. Per ulteriori informazioni sui prodotti Menalux, visitate il nostro sito : www.menalux.com.

Se l'aspirazione sembra ridotta mentre pulite, controllate se i filtri devono essere puliti.

Il filtro del contenitore deve essere lavato quando l'aspirazione si riduce.

I filtri devono essere sostituiti almeno due volte all'anno.

Usate sempre l'aspirapolvere con i filtri inseriti al fine di evitare un minor aspirazione.

Staccare la presa di corrente prima di cambiare i filtri.

Pulizia del filtro del contenitore

- Rimuovere il contenitore premendo il pulsante posto alla fine della maniglia (fig. 19).
- Se il filtro è poco sporco, rimuovere la polvere sbattendo il filtro in un cestino delle immondizie, se invece è molto sporco, sbattere prima il filtro e poi risciacquare sotto l'acqua (fig. 22).
- Lasciate asciugare il filtro. Evitate la luce o fonti dirette di calore (asciugacapelli, ecc..) (fig. 23).
- Inserire il filtro nel contenitore (fig. 20).
- Inserire il contenitore nell'aspirapolvere premendo fino al click (fig. 19).
- Referenza filtro del contenitore: **ANC 407 136 316/4**.

Pulizia del filtro motore

- Rimuovere il contenitore premendo il pulsante posto alla fine della maniglia (fig. 24).
- Se il filtro è poco sporco, rimuovere la polvere sbattendo il filtro in un cestino delle immondizie, se invece è molto sporco, sbattere prima il filtro e poi risciacquare sotto l'acqua (fig. 26).
- Lasciate asciugare il filtro. Evitate la luce o fonti dirette di calore (asciugacapelli, ecc..) (fig. 23).
- Inserite il filtro al suo posto (fig. 25).
- Inserire il contenitore nell'aspirapolvere premendo fino al click (fig. 24).

Pulizia del filtro in uscita

- Aprire il coperchio del filtro (fig. 27).
- Rimuovere il filtro (fig. 28).
- Se il filtro è poco sporco, rimuovere la polvere sbattendo il filtro in un cestino delle immondizie, se invece è molto sporco, sbattere prima il filtro e poi risciacquare sotto l'acqua (fig. 26).
- Lasciate asciugare il filtro. Evitate la luce o fonti dirette di calore (asciugacapelli, ecc..) (fig. 23).
- Rinserite il filtro (fig. 28).
- Chiudere il coperchio (fig. 27).

FILTRI CONSIGLIATI

- Microfiltro Menalux: D09
- Filtro motore Menalux: D24.

TUTELA AMBIENTALE

- Riciclare, per quanto possibile, i vecchi apparecchi e gli imballaggi.
- L'imballaggio in cartone può essere smaltito nel raccoglitore della carta usata.
- Depositare il sacchetto in polietilene (PE) nell'apposito punto di raccolta, ai fini del relativo riciclaggio.
- Depositare la gomma piuma del polistirolo al punto dell'accumulazione del PS per riciclare.

Riciclaggio dell'apparecchio

- Tutti i componenti in materia plastica sono dotati di una marcatura di identificazione del materiale, in modo da poter essere tranquillamente riciclati, come gli altri materiali, nel momento in cui l'apparecchio non viene più utilizzato.
- Rivolgersi a tale scopo all'Autorità locale responsabile per la tutela ambientale.
- **Flusso dell'aria bloccato e filtri sporchi**
- L'aspirapolvere si arresta automaticamente qualora l'ugello/il tubo/il tubo flessibile risulti ostruito, oppure se i filtri sono intasati da impurità.
- Dopo aver disinserito l'aspirapolvere dall'alimentazione elettrica, lasciarlo raffreddare per 20-30 minuti. Rimuovere l'eventuale ostruzione e/o pulire i filtri.
- Avviare nuovamente l'apparecchio.

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



La gamme d'aspirateurs Progress est dotée de différents accessoires qui sont détaillés dans ce mode d'emploi. Ce qui signifie que certains de ces accessoires ne sont pas fournis avec le modèle que vous avez en votre possession. Veuillez vous référer au détail figurant sur le carton d'emballage.

DESCRIPTION DE VOTRE ASPIRATEUR

- | | |
|---|--|
| 1. Connexion du flexible | 10. Tube métal télescopique (PC1290, PC1295) |
| 2. Variateur électronique de puissance | 11. Tubes métal (PC1250) |
| 3. Pédale marche/arrêt | 12. Tubes plastiques (PC1210) |
| 4. Pédale d'enrouleur de câble | 13. Suceur combiné pour tapis et sols durs |
| 5. Roues | 14. Suceur long |
| 6. Réceptacle à poussière | 15. Petit suceur |
| 7. Poignée de transport | 16. Filtre du réceptacle à poussière |
| 8. Bouton d'ouverture du réceptacle à poussière | 17. Parking vertical |
| 9. Flexible avec réglage de débit d'air | 18. Parking horizontal |

CONSIGNES DE SECURITE

- Lisez attentivement ce mode d'emploi.
- Avant d'utiliser cet aspirateur, contrôlez que la tension du réseau corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique se trouvant sous l'appareil.
- Ne mettez pas en marche l'aspirateur s'il vous semble qu'il comporte un défaut ou si le cordon d'alimentation, ou la prise sont endommagés. N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations faites par des personnes non qualifiées ou inexpérimentées peuvent donner lieu à des blessures et/ou des pannes graves. L'entretien de cet appareil doit être effectué par un Centre Service Agréé Progress en utilisant que des pièces d'origine.
- Débranchez toujours l'appareil, avant toute opération d'entretien ou lorsque vous le transportez.
- Gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et veillez à ce qu'il ne soit pas en fonctionnement sans surveillance.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique et pour uniquement des poussières sèches. Pour l'utilisation, veuillez vous conformer aux instructions figurant sur cette notice.
- Ne jamais tirer l'appareil par le cordon d'alimentation. Ne pas tirer sur le cordon pour le débrancher. Pour l'utilisation, veuillez vous conformer aux instructions figurant sur cette notice. Ne pas utiliser l'aspirateur si le cordon d'alimentation est endommagé. Si c'est le cas, il doit être remplacé par un Centre Service Agréé. Cette intervention n'est pas couverte par la garantie.
- N'aspirez pas de liquides. N'aspirez pas d'objets pointus. N'aspirez pas de braises chaudes ou de mégots incandescents. N'aspirez jamais à proximité de gaz inflammables.
- Ne débranchez pas l'appareil avec les mains humides.
- Ne pas utiliser trop près de chauffage, radiateur, poêles etc.
- Avant de commencer à aspirer, assurez-vous que de trop gros objets ne se trouvent pas sur la surface à aspirer et ceci pour éviter d'endommager le sac à poussière.

MODE D'EMPLOI

- Avant toute utilisation, assurez-vous que le sac et les filtres sont bien en place.
- Avant toute utilisation, déroulez une longueur de cordon d'alimentation suffisante et branchez l'appareil sur une prise de courant. Une marque JAUNE sur le câble indique la longueur idéale du cordon. Ne jamais tirer le cordon au-delà de la marque ROUGE.
- Appuyez sur la pédale Marche/arrêt pour mettre en marche l'aspirateur. Il est conseillé de positionner le variateur de puissance sur la position MIN avant de mettre l'aspirateur en marche.
- Pour enrouler le cordon d'alimentation, il suffit d'appuyer sur la pédale d'enrouleur de câble après avoir débranché l'appareil. Il est conseillé de tenir la prise de courant pendant l'enroulement du câble afin d'éviter qu'elle ne vous heurte ou ne heurte les meubles.
- La puissance d'aspiration peut être modulée en actionnant le variateur électronique de puissance.

ENTRETIEN

COMMENT VIDER LE CONTENU DU RECEPTACLE A POUSSIERE

Ne jamais faire fonctionner l'aspirateur sans le réceptacle à poussière. Le réceptacle doit être vidé lorsqu'il est visiblement plein.

- Enlever le réceptacle à poussière en appuyant sur le bouton se trouvant au bout de la poignée de transport (fig. 19).
- Enlever le filtre du réceptacle à poussière (fig. 20).
- Vider la poussière se trouvant dans le réceptacle à poussière (fig. 21).
- Remettre en place le filtre dans le réceptacle à poussière (fig. 20).
- Remettre en place le réceptacle à poussière en poussant jusqu'au „click” (fig. 19).

COMMENT NETTOYER LES FILTRES

Progress recommande l'utilisation des filtres de marque **Menalux**. Ces filtres de haute qualité assureront une grande durée de vie à votre aspirateur Progress. Pour plus d'information sur les produits Menalux, vous pouvez visiter notre site : www.menalux.com.

Si l'efficacité d'aspiration vous semble réduite, il faut contrôler les filtres car cela veut dire qu'ils doivent être nettoyés.

Le réceptacle à poussière doit également être nettoyé.

Les filtres doivent être remplacés au moins deux fois par an.

Ne jamais utiliser l'aspirateur sans les filtres.

Toujours débrancher l'aspirateur avant toute opération d'entretien (nettoyage ou changement des filtres).

Le nettoyage du filtre du réceptacle à poussière

- Enlever le réceptacle à poussière en appuyant sur le bouton se trouvant au bout de la poignée de transport (fig. 19).
- Si le filtre est peu sale, enlever la poussière en le tapotant dans une poubelle, s'il est très sale, tapoter le filtre pour enlever les plus grosses poussières et le rincer à l'eau du robinet (fig. 22).
- Laisser le filtre sécher. Éviter les rayons du soleil directs ou des moyens de séchages extrêmes (seche cheveux, seche-linge...etc) (fig. 23).
- Remettre en place le filtre dans le réceptacle à poussière (fig. 20).
- Remettre en place le réceptacle à poussière en poussant jusqu'au „click” (fig. 19).
- Référence du filtre du réceptacle à poussière : **ANC 407 136 316/4**.

Le nettoyage du filtre moteur

- Enlever le réceptacle à poussière en appuyant sur le bouton se trouvant au bout de la poignée de transport (fig. 19).
- Si le filtre moteur est peu sale, enlever la poussière en le tapotant dans une poubelle, s'il est très sale, tapoter le filtre pour enlever les plus grosses poussières et le rincer à l'eau du robinet (fig. 26).
- Laisser le filtre sécher. Éviter les rayons du soleil directs ou des moyens de séchages extrêmes (seche cheveux, seche-linge...etc) (fig. 23).
- Remettre en place le filtre moteur (fig. 25).
- Remettre en place le réceptacle à poussière en poussant jusqu'au „click” (fig. 24).

Le nettoyage du filtre de sortie d'air

- Enlever la grille de sortie d'air (fig. 27).
- Enlever le filtre de sortie d'air (fig. 28).
- Si le filtre de sortie d'air est peu sale, enlever la poussière en le tapotant dans une poubelle, s'il est très sale, tapoter le filtre pour enlever les plus grosses poussières et le rincer à l'eau du robinet (fig. 26).
- Laisser le filtre sécher. Éviter les rayons du soleil directs ou des moyens de séchages extrêmes (seche cheveux, seche-linge...etc) (fig. 23).
- Remettre en place le filtre de sortie d'air (fig. 28).
- Remettre en place la grille de sortie d'air (fig. 27).

RÉFÉRENCE DES FILTRES RECOMMANDÉS :

- Microfiltre: Menalux D09.

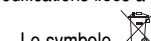
- Filtre moteur: Menalux D24.

POUR LE RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT

- Ne jetez pas l'emballage, ni les appareils usagés n'importe où!
- Le carton d'emballage peut être mis à la collecte des vieux papiers.
- Le sac en polyéthylène (PE) peut être remis à un point de collecte de PE pour le recyclage.
- La mousse de polystyrène (PS) peut être remise à un point de collecte de PS pour le recyclage.
- Renseignez-vous auprès des services administratifs de votre commune pour connaître le centre de recyclage dont dépend votre domicile.

Si vous rencontrez des difficultés pour l'achat des sacs à poussière, ou si vous désirez obtenir l'adresse du Centre Service Agréé le plus proche de votre domicile, téléphonez au Service Conseil Consommateurs: 03 44 62 24 24.

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques toutes modifications liées à l'évolution technique. (décret du 23.03.78).



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.